FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 200
Enu. 13

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 200 Stanstead Co — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 22 East — {in / dans} Magog Township — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — William Poirier — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 14-15

Line. Ligne.	Numbered in the order of visitation. Numéros dans l'ordre des visites. Dwelling House. Maisons.	Family, household or institution. Familles, ménages ou institutions.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village, or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employés.	Working on own account. Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," in woollen mill," "in foundry," "in office," "in store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme," "à la filature de laine," "dans la fonderie," "au bureau," "au magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. Nombre de semaines (entières ou en part) à chaque travail ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than principal occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour in principal occupation. Taux du gain par heure à l'emploi principal.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in 1910 and 1911. Coût de l'assurance en 1910 et 1911.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 over and above cost of board. Coût de l'instruction en 1910 par-dessus le coût de la pension.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
			RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. INFIRMITÉS.		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			Lacroix Jeanne	11 Rang	F	Fille	C	Avril	1910	1/12	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.																										
2	66	66	St Pierre Narcisse	11 "	M	Chef	M	Dec	1858	54	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			Non	Non	Oui																		
3			" Hasay	"	F	Epouse	M	Avril	1865	46	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																						
4			" Josephine	"	F	Fille	C	Mars	1895	16	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	Néant																						
5			" Henry	"	M	Fils	C	Fev	1897	14	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																0	Oui	Oui	F.			
6			" Edmond	"	M	Fils	C	Août	1898	12	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																10	Oui	Oui	F.			
7			" Alfred	"	M	Fils	C	Avril	1902	9	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néant																10	Oui	Oui	F.			
8			" Alice	"	F	Fille	C	Fev	1904	7	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néant																10	Oui	Oui	F.			
9			" Irene	"	F	Fille	C	Sept	1906	5	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	Néant																0	Non	Non	F.			
10	67	67	Vincette Edmond	11 Rang	M	Chef	M	Dec	1853	57	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	0 900	Non	Oui	Non	Ferme	52		60		400							Oui	Oui	F. G.			
11			" Georgenia	"	F	Epouse	M	Juin	1854	56	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																	Oui	Oui	F.			
12			" Cild	"	F	Fille	C	Mai	1905	6	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néant																10	Oui	Oui	F.			
13			" Horat	"	M	Fils	C	Juillet	1906	5	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néant																0	Non	Non	F.			
14			" Maria	"	F	Fille	C	Sept	1907	3	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néant																	Non	Non	F.			
15			" Corina	"	F	Fille	C	Oct	1908	2	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néant																	Non	Non	F.			
16	68	68	Vinette Michel	11 Rang	M	Chef	M	Avril	1852	59	Can.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui													Oui	Oui	F.			
17			" Sarah	"	F	Epouse	M	Oct	1854	56	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																	Non	Non	F.			
18			Lebati George	"	M	Gendre	M	Dec	1890	20	Can.			Française	Canadien	Cath. R.	Journalier	0 900	Non	Oui	Non	Ferme	52		60		400							Oui	Oui	F. G.			
19			" Ella	"	F	Fille	M	Juillet	1893	17	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																0	Oui	Oui	F. G.			
20	69	69	Gagnon Phyllis	11 Rang	M	Chef	M	Sept	1852	59	Can.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui													Non	Non	F. G.			
21			" Elisa	"	F	Epouse	M	Mars	1856	54	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																	Non	Non	F. G.			
22			" Estelia	"	F	Fille	C	Dec	1886	24	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	Néant																	Oui	Oui	F. G.			
23	70	70	Espinette Edmond	11 Rang	M	Chef	M	Juillet	1863	46	Can.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0 900	Non	Non	Oui														Oui	Oui	F. G.			
24			" Anna	"	F	Epouse	M	Juillet	1870	39	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																	Oui	Oui	F. G.			
25			" Charles	"	M	Fils	C	Mars	1903	7	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néant																10	Non	Non	F.			
26			" Elzear	"	M	Fils	C	Fev	1906	6	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néant																10	Non	Non	F.			
27			" Agnes	"	F	Fille	C	Mai	1909	2	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néant																	Non	Non	F.			
28	71	71	Soucy Wilfrid	11 Rang	M	Chef	M	Avril	1857	53	Can.			Française	Canadien	Cath. R.	Journalier	0 900	Non	Oui	Non	Scierie	52		60		468							Non	Non	F. G.			
29			" Angelaire	"	F	Epouse	M	Juin	1858	52	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																	Oui	Oui	F.			
30			" Blanche	"	F	Fille	C	Juillet	1904	5	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néant																0	Non	Non	F.			
31			" Marie	"	F	Fille	C	Août	1906	5	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	Néant																0	Non	Non	F.			
32			" Louisa	"	F	Fille	C	Mai	1907	4	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	Néant																	Non	Non	F.			
33			" Cyrille	"	M	Fils	C	Oct	1908	2	Can.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucun	Néant																	Non	Non	F.			
34	72	72	Vinette Pierre	11 Rang	M	Chef	M	Sept	1860	50	Can.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui													Oui	Oui	F. G.			
35			" Agnes	"	F	Epouse	M	Fev	1871	40	E. U.	1890	Non	Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																	Oui	Oui	F.			
36			" Edmond	"	M	Fils	M	Oct	1891	24	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	0 900	Non	Oui	Non	Bucheron	52		60		468							Oui	Oui	F. G.			
37			" Alice	"	F	Bru	M	Janv	1879	17	E. U.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	Néant																0	Oui	Oui	F. G.			
38			" Aurore	"	F	Fille	C	Janv	1893	19	Can.	1897	Non	Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	Néant																0	Oui	Oui	F.			
39			" Arthur	"	M	Fils	C	Fev	1896	16	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Employé		Non	Oui	Non	Ferme	52		60		390							0	Non	Non	F.			
40			" Louis	"	M	Fils	C	Fev	1897	14	Can.			Française	Canadien	Cath. R.	Journalier	Néant	Non	Oui	Non	Ferme	52		60		312							0	Oui	Oui	F.			
41			" Azarie	"	M	Fils	C	Janv	1899	12	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																5	Oui	Oui	F.			
42			" Henry	"	M	Fils	C	Mai	1901	10	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	Néant																5	Oui	Oui	F.			
43			" Beatrice	"	F	Fille	C	Nov	1904	7	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néant																5	Non	Non	F.			
44			" Gabriel	"	F	Fille	C	Mars	1906	5	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néant																0	Non	Non	F.			
45			" Francois	"	M	Fils	C	Mars	1908	3	Can.			Française	Canadien	Cath. R.		Néant																	Non	Non	F.			
46			" Lillian	"	F	Fille	C	Janv	1910	1/12	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.		Néant																	Non	Non	F.			
47	73	73	Thomas Lefeland	11 Rang	M	Chef	M	Avril	1851	30	Can.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0 900	Non	Non	Oui														Oui	Oui	F. G.			
48			" Ida	"	F	Epouse	M	Mai	1858	22	E. U.	1894	Non	Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	Néant																	Oui	Oui	F. G.			
49			" Joseph	"	M	Père	V	Mars	1843	68	Can.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Non	Non	F. G.			
50	74	74	Tessier John	"	M	Chef	M	Mars	1852	59	Can.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	0 900	Non	Non	Oui														Non	Non	F.			